



THAI

READING BOOKLET

.....
: *Travelers should always check with their* :
: *nation's State Department for current* :
: *advisories on local conditions before* :
: *traveling abroad.* :
.....

For more information, call
1-800-831-5497 or visit us
at www.Pimsleur.com

Graphic Design: Maia Kennedy

© and ® Recorded Program 2006 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2006 Simon & Schuster, Inc.
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.

ACKNOWLEDGMENTS

THAI

VOICES

English-Speaking Instructor..... *Ray Brown*
Thai-Speaking Instructor..... *Wipoo Sriseubsai*
Female Thai Speaker..... *Poonsub Threepopnatkul*
Male Thai Speaker *Vachara Limtrajiti*

COURSE WRITERS

Sumalee Passaretti ♦ Elisabeth B. Heinle

EDITORS

Dr. Ulrike S. Rettig ♦ Beverly D. Heinle

REVIEWER

Chanisada Michel

EXECUTIVE PRODUCER

Beverly D. Heinle

PRODUCER & DIRECTOR

Sarah H. McInnis

RECORDING ENGINEERS

Peter S. Turpin ♦ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

TABLE OF CONTENTS

Reading Lessons

Introduction.....	1
The Thai Alphabet	4
Consonant Classes	8
Long Vowels	9
Short Vowels.....	11
Tonal Rules	12
Tonal Levels	15
Lesson 1	16
Lesson 2	17
Lesson 3	18
Lesson 4	19
Lesson 5	20
Lesson 6	21
Lesson 7	22
Lesson 8	23
Lesson 9	24
Lesson 10	25
Lesson 11	26
Lesson 12	27
Lesson 13	28
Lesson 14	29
Lesson 15	30
Lesson 16	31
Lesson 17	32
Lesson 18	33
Lesson 19	34
Lesson 20	35

THAI

Introduction

Reading has been defined as the decoding of graphic material which represents the sound patterns of the spoken language, or, to put it another way, reading consists of coming back to speech through the written symbols. In short, meaning is contained in the *sounds* of the spoken language. As the written form of any language does no more than represent these sounds visually, speaking a language is the necessary first step to reading and understanding anything written in the language.

Standard Thai, the dialect spoken in this course, is also known as Central Thai or Siamese, and it is the official language of Thailand. Sometimes called the Bangkok Dialect, it is spoken by about 25 million people. The other main regional dialects are Northern Thai, spoken around Chiangmai; Northeastern Thai (Isan), spoken to the east of Korat; and Southern Thai, spoken south of Chumpon and into neighboring communities of northern Malaysia.

A full list of the Thai alphabet follows, along with a guide to the sounds represented by each letter. You will note that some Thai letters have more than one sound, depending on their position in the word. Whenever possible, English

THAI

Introduction *(continued)*

equivalents are given. However, keep in mind that these equivalents are *approximations* only. Please refer first to the audio of the “Readings,” to hear the authentic sounds for yourself.

The Thai alphabet was probably derived from the Old Khmer script which is a southern Brahmic script. It is believed the Thai alphabet was created in 1283 by King Ramkhamhaeng the Great. Consonants are written horizontally from left to right, while the vowels are arranged above, below, to the left, or to the right of the corresponding consonant. Thai is usually written without spaces between words and without punctuation.

The Thai alphabet has 44 consonants, two of which are practically obsolete, representing 21 distinct consonant sounds. Consonants are grouped by “class,” i.e., by level or pitch. They can be mid, low, or high. There are 25-35 vowels, depending on whether you count combinations. The vowels are considered “long” or “short,” but there is no correlation to the English “long” or “short.” For example, the “a” as in “father” is a long vowel in Thai, as is the “a” as in “May,” the “aw” as in “awe,” and the “aah” as in “apple.” Thai vowel

THAI

Introduction *(continued)*

sounds and diphthongs are written using a mixture of vowel symbols, consonants, and combinations of vowel symbols. If a vowel has parts before and after the initial consonant, and the syllable starts with a consonant cluster, the split will go around the whole cluster.

The combination of the consonant class and the length of the vowel will determine the tone of the syllable / word. There are five tones: mid, low, high, rising, and falling. In addition, there are tonal markers which will change the tone of the word. A list of the tone rules and tonal markers follows the alphabet chart.

THAI

The Thai Alphabet

Consonant (Class)	Initial Sound	Final Sound (if different)
ก (mid)	between a <i>k</i> and a hard <i>g</i>	<i>k</i>
ข (high)	<i>k</i>	
ฃ (high)	<i>k</i> (no longer used in modern Thai letters)	
ค (low)	<i>k</i>	
ฅ (low)	<i>k</i> (no longer used in modern Thai letters)	
ฉ (low)	<i>k</i>	
ง (low)	<i>ng</i> as in “sing”	
จ (mid)	<i>j</i>	<i>t</i>
ฉ (high)	<i>ch</i> as in “chair”	<i>t</i>
ช (low)	<i>ch</i> as in “chair”	<i>t</i>
ซ (low)	<i>s</i>	<i>t</i>
ฌ (low)	<i>ch</i> as in “chair”	<i>t</i>

THAI

The Thai Alphabet (*continued*)

Consonant (Class)	Initial Sound	Final Sound (if different)
ญ (low)	<i>y</i>	<i>n</i>
ฎ (mid)	<i>d</i>	<i>t</i>
ฏ (mid)	between a <i>d</i> and a hard <i>t</i>	<i>t</i>
ฐ (high)	<i>t</i>	
ฑ (low)	<i>t</i>	
ฒ (low)	<i>t</i>	
ณ (low)	<i>n</i>	
ด (mid)	<i>d</i>	<i>t</i>
ต (mid)	between a <i>d</i> and a hard <i>t</i>	<i>t</i>
ถ (high)	<i>t</i>	
ท (low)	<i>t</i>	
ธ (low)	<i>t</i>	

THAI

The Thai Alphabet (*continued*)

Consonant (Class)	Initial Sound	Final Sound (if different)
๒ (low)	<i>n</i>	
๒ (mid)	<i>b</i>	<i>p</i>
๒ (mid)	between a <i>b</i> and a hard <i>p</i>	<i>p</i>
๒ (high)	<i>p</i>	
๒ (high)	<i>f</i>	<i>p</i>
๒ (low)	<i>p</i>	
๒ (low)	<i>f</i>	<i>p</i>
๒ (low)	<i>p</i>	
๒ (low)	<i>m</i>	
๒ (low)	<i>y</i>	
๒ (low)	rolling <i>r</i> or <i>rh</i>	<i>n</i>
๒ (low)	<i>l</i>	<i>n</i>

THAI

The Thai Alphabet (*continued*)

Consonant (Class)	Initial Sound	Final Sound (if different)
ว (low)	<i>w</i>	
ศ (high)	<i>s</i>	<i>t</i>
ษ (high)	<i>s</i>	<i>t</i>
ส (high)	<i>s</i>	<i>t</i>
ห (high)	<i>h</i> as in “house”	<i>none</i>
ฬ (low)	<i>l</i>	<i>n</i>
ฮ (low)	<i>h</i> as in “house”	<i>none</i>
อ (mid)	no sound for initial position-silent	(see Long Vowels)

THAI

The Thai Alphabet *(continued)*

Consonant Classes

Class	Consonant
mid	ก จ ฉ ฎ ฏ ด ต บ ป อ
low	ค ฅ ฆ ง ช ฌ ฦ ญ ท ฒ ณ ท ธ น พ ฟ ภ ม ย ร ล ว ฬ ฮ
high	ข ฃ ฉ ฐ ถ ผ ฝ ศ ษ ส ห

THAI

The Thai Alphabet (*continued*)

Long Vowels

Long Vowel	Sound
— ๑	<i>ah</i> as in f <u>a</u> ther
— ๒	<i>ee</i> as in s <u>ee</u>
— ๓	<i>er</i> as in sup <u>er</u>
— ๔	<i>ooh</i> as in Winnie the <u>Poo</u> h
— ๕	<i>ay</i> as in M <u>a</u> y
— ๖	<i>aah</i> as in <u>a</u> pple
— ๗	<i>oh</i>
— ๘	<i>awe</i>
— ๙	schwa – <i>a</i> / <i>uh</i>
— ๑๐	<i>ai</i>
— ๑๑	<i>woy</i> / <i>ooh-ah-ee</i>

THAI

The Thai Alphabet *(continued)*

Long Vowel	Sound
–๑	<i>ua / ooh-ah</i>
๑–๒	combination of “ ๑ ” and “ –๑ ” (<i>ee-a</i>)
๑–๓	combination of “ ๑ ” and “ –๑ ” (<i>eu-a</i>)
๑–๔	<i>er</i> as in <u>super</u>
๑–	<i>ai</i> or <i>y</i> as in <u>dinosaur</u> or <u>Thai</u>
๑–	<i>ai</i> or <i>y</i> as in <u>dinosaur</u> or <u>Thai</u>
–๑	<i>um</i> as in <u>rum</u>
๑–๑	<i>ou</i> as in <u>house</u>

THAI

The Thai Alphabet *(continued)*

Short Vowels

Short Vowel	Sound
—๕	<i>u</i> as in <u>h</u> ut
—ิ	<i>i</i> as in s <u>i</u> t
—ึ	short sound of “—๕” (uh)
—๑	oo as in <u>b</u> ook
เ—๕	<i>e</i> in <u>p</u> et
แ—๕	<i>a</i> in <u>m</u> ap
โ—๕	<i>oa</i> as in <u>o</u> ak
เ—๑๕	short sound of “—๑” (<i>aw</i> as in <u>a</u> we but shorter)
—๑๕	combination of “—๑” and “—๕”
เ—๑๕	“เ—๑” but shorter
เ—๑๕	“เ—๑” but shorter
เ—๑๕	“เ—๑” but shorter

THAI

The Thai Alphabet *(continued)*

Tonal Rules

I. Without Tone Marks

- **Rule 1**

Live Syllable – a syllable that ends in a long vowel or in “m,” “n,” “ng,” “w,” or “y”

Consonant Class	Live Syllable long vowel (open)*	Live Syllable live ending (closed)**
Mid	Mid Tone	Mid Tone
High	Rising Tone	Rising Tone
Low	Mid Tone	Mid Tone

* Open Syllable – a syllable that contains a consonant and a vowel (CV)

** Closed Syllable – a syllable that contains a consonant, a vowel, and an ending consonant (CVC)

THAI

The Thai Alphabet *(continued)*

- Rule 2

Dead Syllable – a syllable that ends in a short vowel, or in “k,” “p,” or “t”

Consonant Class	Dead Syllable short vowel (open)	Dead Syllable dead ending (closed) short vowel	Dead Syllable dead ending (closed) long vowel
Mid	Low Tone	Low Tone	Low Tone
High	Low Tone	Low Tone	Low Tone
Low	High Tone	High Tone	Falling Tone

THAI

The Thai Alphabet *(continued)*

II. With Tone Marks – supercedes the rules in I, without Tone Marks.

- Rule 3

Consonant Class	ก	ข	ค	+
Mid	Low Tone	Falling Tone	High Tone	Rising Tone
High	Low Tone	Falling Tone	None	None
Low	Falling Tone	High Tone	None	None

Note: A tone mark always appears on top of the initial consonant. If there is a vowel on top of the consonant, the tone mark will be on top of the vowel.

ก่า กี่ ฏี่ ป๋อ ป๊อ

THAI

The Thai Alphabet *(continued)*

Tonal Levels

Level	Mark	Description
Mid-level	<none>	Starts at the mid-point of the speaker's vocal range and remains stable and constant during the pronunciation of the syllable
Low	◡	Starts slightly lower than Mid-level and remains stable and constant
Falling	◡	Starts at the Mid-level Tone, rises as high as the High Tone, then drops abruptly
High	◡	Starts at the Mid-level Tone and then rises
Rising	+	Starts at Mid-level, drops abruptly, and is then followed by a sweeping rise at the end of the syllable

THAI

Lesson 1

1. ซา
2. ส่า
3. ตา
4. ตี
5. มี
6. สี่
7. ชี
8. มา
9. ยา
10. ยี่
11. นี
12. นา
13. งา
14. งู
15. ชู
16. สุ

THAI

Lesson 2

1. ยู
2. นู
3. ดู
4. ดี
5. โด
6. โต
7. โส
8. โช
9. โม / มี
10. ดา
11. ตา / ดา
12. ทา
13. ต้า
14. คำ
15. ส้า / ซ้า
16. ทา / ทิ

THAI

Lesson 3

1. โง
2. มำ
3. บำ
4. โป
5. โป
6. ปู
7. บู / บู
8. มี / ปี / ปี
9. ใด / ใด
10. ไท
11. ใบ ยา
12. ทำ ใจ ดี
13. ไป ใน หา
14. มา ทำ ไม
15. ไซ
16. ไซ / โป

THAI

Lesson 4

1. ใบ
2. ไป
3. ไช
4. ไค
5. ไค
6. คำ / ดำ
7. คำ น้ำ
8. ดำ นา
9. หำ
10. หำ มา หา
11. หะ / ปะ / นะ
12. สะ
13. ชะ
14. ขะ / ปะ / มะ
15. ขา / ปา / มา
16. คะ ขา

THAI

Lesson 5

1. ยะ / ยา
2. งะ / งา
3. คะ / คา
4. ขะ / ขา
5. ดะ / ดา
6. จุ
7. จู
8. จะ ไป
9. ลุ
10. รุ
11. ทะ ลุ
12. ปุ ปะ
13. มุ ทะ ลุ
14. รุ หู
15. ลำ ไย
16. ระ บำ

THAI

Lesson 6

1. อะ / อา
2. โอ
3. อะ ไร
4. อูไร
5. รอ / จอ / ทอ
6. คอ
7. ขอ
8. ออ
9. เอ
10. โล เล
11. โห เห
12. เว
13. เว ลา
14. วิ รา ยา
15. วิ ริ ยะ
16. ทะ เล

THAI

Lesson 7

1. แก
2. เก
3. กอ
4. กิริยา
5. เพอ
6. กา แพ
7. ุไฟ
8. แพ
9. เพอ
10. พอ ใจ
11. พีกา
12. นาพีกา
13. สาลีกา
14. จอ / แจ / เจ / เจอ
15. วอ / แว / เว / เวอ
16. จุฝ้า

THAI

Lesson 8

1. แช / แจ
2. แช
3. แชม / แจม
4. ช่าย / ช่าย
5. ช่าว / จาว
6. ฉาย
7. เออ / เอน
8. แพน
9. กางเกง
10. ทิม / เทม
11. กิ / กิน
12. บิ / บิน
13. ตุ / ตุง
14. ยุ / ยุง
15. กิ / กิน / เกอ / เกิน
16. ลิ / ลิง / เลอ / เลิน

THAI

Lesson 9

1. จั๊น
2. ฟั๊น
3. มั๊น
4. พั๊ง
5. ผั๊ง
6. อั้ม
7. ผั๊ง
8. ผั๊น
9. ผั๊ย
10. ใฝ / ฝ
11. กั๊ย / ใก / ฝ
12. คั๊ย
13. ชั๊ย
14. คั๊ย
15. แค้น / แสน
16. เคน

THAI

Lesson 10

1. ยั๊ง
2. งั๊ย
3. งั๊ว
4. วั๊ง
5. วั๊ว
6. หั๊ว วั๊ว
7. ษั๊ว
8. บั๊ว
9. เก ศา
10. เซา
11. เกา
12. เพ ลา
13. ส้า เกา
14. ภาซา
15. อัมภา
16. เอา

Lesson 11

1. เรา
2. เกา / เก๋า
3. ภาษา เก๋า
4. เกา / เก๋า
5. เทา / เท๋า
6. สาม เท๋า
7. สาม เท๋า ตัว
8. เขา / เข๋า
9. เขา มี เข๋า ดี
10. ขาว / ข๋า
11. เขา มี ข๋า ดี
12. ถัว / ถั่ว
13. ฉั่น ก็น ถัว
14. สาม สี / สาม สี
15. นาทิ / นาทิ
16. สี นาทิ

THAI

Lesson 12

1. หัว / ฮัว
2. หวย / ฮวย
3. เทา / เธา
4. เท้า / เ้า
5. เท่ / เ้
6. แท้ / แ้
7. ธานี ตา สวย
8. ที่นี้ มี มวย
9. เฮ ฮา
10. หอ / เหาะ
11. ทะเลาะ
12. เรา / ราะ
13. หัว ราะ เฮ ฮา
14. เรา ทะเลาะ กัน
15. ธีระชัย
16. ฮัว / ฮัวะ

THAI

Lesson 13

1. ไม่
2. ใช
3. คะ / ค่ะ
4. ละ / ละ
5. ไม่ ใช ค่ะ
6. ไป ละ นะ
7. ะ ั้ง
8. ัง / ั้ง
9. ั้ง
10. ั้ง
11. แะ / แะะ
12. แะะ
13. แะะ แะะ แะะ
14. เะ / เล / เก
15. เะ / เละ / เกะ
16. เกะ เกะ

Lesson 14

1. ยี่ / ญี่
2. ญี่ ปุ่น
3. ยานี่ / ญานี่
4. ญานี่
5. ธานี่ / ธานี่
6. เท้า / เฒ่า
7. เท้า / เร้า / เฒ่า
8. เฒ่า แก่
9. เท้า / เท้า
10. มา
11. ม้า มี เท้า สี่ เท้า
12. ผา / ผ่า / ผ่า
13. ญานี่ มี ผ่า
14. หา
15. สาม สี่ ห้า
16. คา / ค่า / ค่า

THAI

Lesson 15

1. มา / มาก
2. ยา / ยาก
3. โล / โลก
4. โชค
5. รู / รูป
6. ภาพ
7. รูปภาพ
8. รัต
9. วาด
10. ดาป
11. ดาบ
12. บี / บีบ
13. ดี / ดีด
14. ดาษ
15. ทาส
16. ลาก / จาก

THAI

Lesson 16

1. พุด
2. ไม้ / ไม้ / ไม้
3. พุด ไม้ ยาก ค่ะ
4. ลูก พุด มาก ค่ะ
5. ได้
6. ฉัน พุด ภาษาอังกฤษ ได้
7. ให้
8. ให้ ไม้ ได้
9. ใช้
10. ใช้ เวลา ไม้ มาก
11. กับ / กับ
12. ฉัน กับ เขา
13. พ่อ / พ่อ
14. พ่อ แม่ กับ ลูก
15. วาด / วาด
16. ไป วาด ใช้ เวลา ไม้ มาก

Lesson 17

1. ประเทศ
2. ต่าง ประเทศ
3. กรุงเทพฯ
4. ครอบครัว
5. เรา ไป
6. ด้วยกัน
7. ไม่
8. ใช้ ไม่ ค่ะ
9. ครับ
10. ใช้ ไม่ ครับ
11. คุณ ชอบ ไป กรุงเทพฯ ใช้ ไม่ ครับ
12. กระดาษ
13. มีด / มีด
14. ลึก / ลึก
15. น้ำ
16. น้ำ ลึก ไม่ ค่ะ

THAI

Lesson 18

1. ฐาน / ทาน
2. ถาน / ทาน
3. กริธา
4. ราก ฐาน
5. กาน / กาน / กาล / การ / กาศ / กาญ
6. ชาญ เข้า มา ค่ะ
7. นาก / ฌาก
8. ญาก
9. เทีย
10. เทียน / เทียร
11. ปรี / ปลี
12. ปลา
13. ปลาในน้ำ
14. เทียบ
15. เปรียบ เทียบ
16. เรียก

THAI

Lesson 19

1. ฅาน
2. ฅาน/ ฅาญ
3. ฅา ฅา ฅาน
4. ฅิกา
5. ฅิกา
6. ฅื่อ / ฅื่อ / ฅื่อ
7. ฅลื่อ / ฅลื่อ / ฅลื่อ
8. ฅื่อ / ฅื่อ / ฅื่อ
9. ฅื่อ วน ฅ
10. ฅื่อ / ฅื่อ
11. ฅไป ฅื่อ ฅื่อ ฅรับ
12. ฅจะ
13. ฅโต / ฅโตะ
14. ฅุณ มี ฅโตะ ฅไม่ ฅะ
15. ฅรื่อ / ฅรื่อ
16. ฅุณ ฅไป ฅรื่อ

THAI

Lesson 20

1. โผม / ผม
2. โลม / ลม
3. กลม
4. กลอม
5. กลอม / กล่อม / กล่อม /
กล่อม / กล่อม
6. กระทบ
7. ผม ช้อ กระทบ
8. อยู่ / อยู่
9. ครู อยู่ ที่ไหน
10. บ้าน อยู่ ที่ไหน คะ
11. ดอนเมือง
12. บ้าน ผม อยู่ ที่ ดอนเมือง ครับ

THAI

Lesson 20 (continued)

13. เมื่อไหร่
14. ครอบครัว คุณ มา กรุงเทพ
เมื่อไหร่ ค่ะ
15. เท่าไหร่
16. ใช้เวลา เท่าไหร่